

**Ekaterina Kamlovskaya**  
NAATI Accreditation 72004 (Eng<>Ru)  
[www.translatable.com](http://www.translatable.com)  
[translator@translatable.com](mailto:translator@translatable.com)  
[kamlovskaya@gmail.com](mailto:kamlovskaya@gmail.com)  
Brisbane, Australia/Chiang Mai, Thailand

## SUMMARY

- Qualified English<>Russian and Japanese>Russian translator with over 10 years of experience and NAATI (National Accreditation Authority for Translators and Interpreters, Australia) accreditation
- Native Russian speaker
- Based in Australia since 2010

## TRANSLATION EXPERIENCE

**Translatables** ([www.translatable.com](http://www.translatable.com)) - Owner & Translator, 2010-present

I run a solo translation business offering quality translation, proofreading, editing, transcription, app and web localisation and other language-related services to various customers (private/corporate).

**Straker Translations** ([www.strakertranslations.com](http://www.strakertranslations.com)) - Freelance Translator (Eng<>Ru), 2012-present

Translation of personal and business documents, website content and other texts from English into Russian and from Russian into English. NAATI certification (National Accreditation Authority for Translators and Interpreters, Australia). As one of the top translators in both language pairs, I occasionally revise and edit other translators' work.

**ArcTV Dubbing Studio** (Moscow) — Freelance translator, 2007-2009

Translation of the National Geographic documentary subtitles from English into Russian.

**Perevodby (Russia)** - Freelance Translator, 2004-2007

Translation of various texts (business, marketing, IT), subtitling, web localisation, app localisation

## EDUCATION

Master of International Hotel and Tourism Management - The University of Queensland, Brisbane, Australia, 2011

Master of Linguistics and Translation Studies, High Distinction - Kamchatka State University, 2009

## **RECENT PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

27-28 June 2015 - Annual Conference of the New Zealand Society of Translators and Interpreters

## **RECENT VOLUNTEER PROJECTS**

The Steps International Film Festival (<http://www.cetalife.com.ua/eng/>) - scripts translation for a documentary on human rights

UNHCR (United Nations Refugee Agency) Game content translation (Eng<>Ru)  
<http://www.playagainstallodds.com/>

UN Volunteers Online - various translations

## **TECHNOLOGIES**

I am familiar with various CAT tools and can learn new technologies if needed.